

Fleisch und Blut

Mögen die, denen ich mein Fleisch und Blut als Nahrung,
mit reinsten Wunschgebeten gebe,
meine Schüler, beim Pfad der Edlen angelangt,
erstes Gefolge, bei dem Erwachen sein.

Mögen die Wesen, deren Fleisch und Blut aus Mitgefühl ich zu mir nehme,
kraft wirkungsvoller reinsten Wunschgebete,
nachdem auch sie erstes Gefolge wurden,
den Pfad des völligen Erwachens gehen.

འབདག་གིས་ཤུགས་ཟས་སུ་སྦྱིན་པ་དང་། སློན་ལམ་རྣམ་པར་དག་པའི་རུས་པ་ཡིས།
འཕམགས་ལམ་ཐོབ་ཆེ་བདག་གི་སློབ་མ་དང་། །བྱང་རྒྱུ་ཐོབ་ཆེ་འཁོར་གྱི་དང་པོར་ཤོག །

སྦྱིང་རྗེའི་དབང་གིས་སེམས་ཅན་ཤུགས་སུ་ད། །ཐབས་མཁས་སློན་ལམ་རྣམ་པར་དག་པའི་མཐུས།
འདི་ཡང་འཁོར་གྱི་ཐོག་མར་གྱུར་ནས་ཀྱང་། །བྱང་རྒྱུ་ཆེན་པོའི་ལམ་ལ་བཀོད་གྱུར་ཅིག །

Zitat: Auszug aus Khenpo Tshultrim Gyamtsho Rinpoche »Wunschgebet für die selbst-manifesten reinen Gefilde« རང་སྐྱང་དག་པའི་ཞིང་ཁམས།
ins Deutsche übertragen von: ©Vajrabhadra